

PROCHAINEMENT

LAND OF HOPE

COMPAGNIE LINGA

DANSE
VE 24 & SA 25.04.2026
20H30



©CLAUDIO MONTANARI

« Leurs individualités, loin d'être étouffées, sont comme transcendées, magnifiées, et incarnées dans un groupe puissant, imaginaire, politique et poétique, ou utopique. »

THE FALL / RISINGS

JOY ALPUERTO RITTER & HANNES LANGOLF
(+SARAFINA BECK)

DANSE
JE 12.03.2026
20H30

DURÉE : 1H



POUR-CENT
CULTUREL
MIGROS

STEPS

©ANDREA GUERMANI

« Des inconnus se rencontrent dans un espace vierge, sans règles ni langage commun. »

Une pièce programmée dans le cadre de Steps, festival de danse du Pour-cent culturel Migros.

C'est Akram Khan, figure majeure de la scène contemporaine, qui est à l'origine de cette collaboration fructueuse. Persuadé par le talent de ces deux interprètes hors pair, il les a invités à réunir leurs énergies créatrices et à faire se rencontrer leurs gestuelles différentes.

Elle, Joy Alpuerto Ritter, a été formée à la danse classique et urbaine avant de rejoindre les grandes scènes européennes. Lui, Hannes Langolf, s'est forgé un parcours atypique entre théâtre, performance et mouvement, notamment au sein de la compagnie DV8. Ensemble, ils signent une pièce qui interroge la vulnérabilité comme point de départ possible, et le geste comme tentative de réponse.

«RISINGS» (PROLOGUE)

CONCEPT: JOY ALPUERTO RITTER, SARAFINA BECK, HANNES LANGOLF

CHORÉGRAPHIE ET PERFORMANCE: JOY ALPUERTO RITTER & SARAFINA BECK

SOUNDDESIGN: HANNES LANGOLF

COMMISSIONNÉ PAR: FESTIVAL DE DANSE STEPS DU POUR-CENT CULTUREL MIGROS

«THE FALL»:

CONCEPT, CHORÉGRAPHIE ET PERFORMANCE: JOY ALPUERTO RITTER & HANNES LANGOLF

PRODUCTRICE: CHRISTINE MAUPETIT

CRÉÉ AVEC LE SOUTIEN DE: ORSOLINA28 ART FOUNDATION / AVEC LE SOUTIEN DE: AKRAM KHAN COMPANY EN PARTENARIAT AVEC SKY ARTS / REMERCIEMENTS SPÉCIAUX À: LUKAS STELTNER ET AKRAM KHAN

©OZ JACOB TABIB

SURTITRES: SUBTEXT, DÓRA KAPUSTA

À l'occasion du festival Steps, le duo invite la chorégraphe et danseuse suisse Sarafina Beck à les rejoindre pour créer une pièce inédite. *The Fall* devient alors *The Fall / Risings*. La version originale de la pièce, créée initialement en extérieur, est spécialement adaptée pour une représentation en intérieur dans le cadre de la tournée Steps 2026.



POUR-CENT
CULTUREL
MIGROS

STEPS

Pièce programmée dans le cadre de Steps,
festival de danse du Pour-cent culturel Migros.

ACCÉDER AU SPECTACLE SUR [STEPS.CH](https://steps.ch)

VOIR LE MAKING OF DE LA CRÉATION



STEPS FESTIVAL THE FALL / RISINGS

SONG LYRICS PAROLES DES CHANSONS

Nixon Speech

Good evening.

Fate has ordained that the men who went to the moon to explore in peace
will stay on the moon to rest in peace.

These brave men know that there is no hope for their recovery.

But they also know that there is hope for mankind in their sacrifice.

These two men are laying down their lives in mankind's most noble goal:
the search for truth and understanding.

They will be mourned by their families and friends;

they will be mourned by their nation;

they will be mourned by the people of the world;

they will be mourned by a Mother Earth

that dared send two of her sons into the unknown.

In their exploration, they stirred the people of the world to feel as one;

in their sacrifice, they bind more tightly the brotherhood of man.

In ancient days, men looked at stars and saw their heroes in the constellations.

In modern times, we do much the same,

but our heroes are epic men of flesh and blood.

Others will follow and surely find their way home.

Man's search will not be denied.

But these men were the first, and they will remain the foremost in our hearts.

For every human being who looks up at the moon in the nights to come
will know that there is some corner of another world that is forever mankind.

Good night.

Discours de Nixon

Bonsoir.

Le destin a voulu que les hommes qui sont allés sur la Lune pour l'explorer en paix
y restent pour reposer en paix.

Ces hommes courageux savent qu'il n'y a aucun espoir de les ramener.

Mais ils savent aussi que leur sacrifice représente un espoir pour l'humanité.

Ces deux hommes donnent leur vie pour l'objectif le plus noble de l'humanité :
la quête de la vérité et de la connaissance.

Ils seront pleurés par leurs familles et leurs amis ;

ils seront pleurés par leur nation ;

ils seront pleurés par les peuples du monde entier ;

ils seront pleurés par une Terre Mère

qui a osé envoyer deux de ses fils vers l'inconnu.

Dans leur exploration, ils ont uni les peuples du monde dans un même sentiment ;

dans leur sacrifice, ils resserrent davantage la fraternité humaine.

Dans les temps anciens, les hommes regardaient les étoiles et voyaient leurs héros
dans les constellations.

De nos jours, nous faisons de même,

mais nos héros sont de grands hommes de chair et de sang.

D'autres suivront et trouveront certainement leur chemin pour rentrer.

La quête de l'homme ne sera pas arrêtée.

Mais ces hommes furent les premiers, et ils demeureront les plus chers à nos cœurs.

Car chaque être humain qui regardera la Lune dans les nuits à venir
saura qu'il existe, dans un autre monde, un endroit qui appartient à jamais à
l'humanité.

Bonne nuit.

SONG LYRICS
PAROLES DES CHANSONS

***Creep* by Radiohead (Clint Mansell version)**

When you were here before
Couldn't look you in the eye.
You're just like an angel
Your skin makes me cry
You float like a feather
In a beautiful world
I wish I was special
You're so fucking special
But I'm a creep
I'm a weirdo
What the hell am I doing here?
I don't belong here
I don't care if it hurts
I want to have control
I want a perfect body
I want a perfect soul
I want you to notice
When I'm not around
You're so fucking special
I wish I was special
But I'm a creep
I'm a weirdo
What the hell am I doing here?
I don't belong here
She's running out the door
She's running out
She runs, runs, runs, runs

Running
But I'm a creep
I'm a weirdo
What the hell am I doing here?
I don't belong here
I don't belong here

***Creep* de Radiohead (version de Clint Mansell)**

Quand tu étais là, avant
Je ne pouvais pas te regarder dans les yeux
Tu es comme un ange
Ta peau me fait pleurer
Tu flottes comme une plume
Dans un monde merveilleux
Je voudrais être spécial
Tu es si spéciale
Mais je suis un minable
Je suis un cinglé
Qu'est-ce que je fous ici ?
Ma place n'est pas ici
Je m'en fous si ça fait mal
Je veux avoir le contrôle
Je veux un corps parfait
Je veux une âme parfaite
Je veux que tu remarques
Quand je ne suis pas là
Tu es si spéciale
Je voudrais être spécial
Mais je suis un minable
Je suis un cinglé
Qu'est-ce que je fous ici ?
Ma place n'est pas ici
Elle passe la porte
Elle s'enfuit
Elle cours, cours, cours...

Cours
Mais je suis un minable
Je suis un cinglé
Qu'est-ce que je fous ici ?
Ma place n'est pas ici
Ma place n'est pas ici